



# MAR.11.2018

主催 大東市、大阪府国際交流財団  
場所 大東市立生涯学習センターアクロス

## Free Consultation Service for Foreign Residents

がいこくじん むりょうそうだんかい inだいとう  
外国人のための無料相談会 in大東

### Contact (お問い合わせ)

Daito city, City Planning Division

だいとうしやくしよ せいさくすいしんぶ きかくけいえいか  
大東市役所 政策推進部 企画経営課

TEL: 072-870-0404

FAX: 072-872-2291

E-mail : kikakukeyei@city.daito.lg.jp

### Languages (言語)

English, Chinese, Vietnamese

えいご ちゅうごくご べとなむご  
英語、中国語、ベトナム語

### Consultation (内容)

- Visa ● Resident status ● Job
- Labor dispute ● Health insurance
- Resident tax ● National pension etc.

びざ ざいりゅうしかく しゅうしょく ろうどう けんこうほけん ぜい ねんきん  
ビザ、在留資格、就職、労働、健康保険、税、年金など

### Place (場所)

Daito City Lifelong Learning Center Across  
※inside a high-rise condominium building  
in front of JR Suminodo station

だいとうしりつしやうがいがくしゅうせんたーあくろす  
大東市立生涯学習センターアクロス

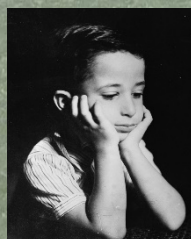
JRすみのどうえきまへみなみ こうそうまんしょんない  
※JR住道駅前南、高層マンション内



PHOTO: GlenBledsoe



PHOTO: Jay DeFehr



**Daito 1day consultation**



## 日本語

1人で悩まないで、専門家があなたの相談事に無料でお答え致します。

### ◎相談内容

在留資格、ビザ、就職活動、就労環境、税金  
健康保険、国民年金、その他生活相談

### ◎通訳言語

英語、中国語、ベトナム語

◎日時 2018年3月11日(日)  
10:00 ~ 16:00

◎場所 大東市立生涯学習センター「アクロス」

◎対象 どなたでも無料(国籍、住所を問わない)

## English

Please feel free to come for consultation. Specialists will answer your questions for free of charge.

### ◎ Consultation:

Resident status, visa, employment, working conditions, taxes, health insurance, national pension, and daily living

### ◎ Languages:

English, Chinese and Vietnamese

◎ Date/Time: March 11, 2018 (Sunday)  
From 10:00 to 16:00

◎ Venue: Daito City Lifelong Learning Center "Across"

◎ Everyone is welcome, regardless of nationality or address. Free of charge.

## 中文

不要一个人烦恼，有专家免费回答您想咨询的事情。

◎咨询内容 在留资格、签证、求职活动、工作环境、  
税金、健康保险、国民年金、其他生活上的咨询

◎翻译语言 英语、中国语、越南语

◎日期 2018年3月11日(星期日)10:00 ~ 16:00

◎场所 大东市立生涯学习中心「アクロス」

◎对象 任何人都免费(不分国籍、住所)

## Tiếng Việt

Bạn đừng lo lắng một mình, các chuyên gia sẽ tư vấn giải đáp các rắc rối, thắc mắc cho bạn miễn phí.

### ◎ Nội dung tư vấn:

Về tư cách cư trú, visa, tìm việc, môi trường làm việc, các loại thuế, Bảo hiểm y tế, lương hưu, tư vấn về sinh hoạt đời sống v..v...

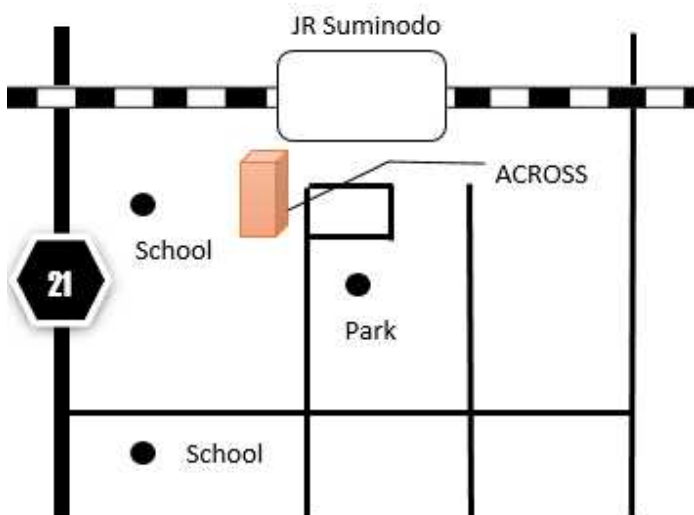
### ◎ Các ngôn ngữ có thông dịch viên:

Tiếng Anh, Trung Quốc, Việt Nam

◎ Ngày và thời gian : ngày 11 tháng 3 năm 2018 (Chủ Nhật)  
Thời gian : 10:00-16:00

◎ Địa điểm: Daitō-shi shōgai gakushū sentā "Across"

◎ Đối tượng : tư vấn miễn phí cho mọi người.  
(Không phân biệt quốc tịch, địa chỉ ở đâu cũng đến tư vấn được)



### Address

1-301, Suehirocho, Daitou-shi  
Laurel square Suminodo Sun tower 3F - 4F

住所 大東市末広町 1-301  
ローレルスクエア住道サントワー内(3階、4階)